

II.
C. 13046.
f 27

✓ 12046. II. C. f. 1. 2.

Inv. 171

W-030804687



KRATKU POPISUVANJE
TEGA SHIVLENJA,
INU
PRIDNE POBOSHNOSTE
S. FLORIANA
MARTERNEKA,
KOKER TUDI
S. DONATA
MARTERNEKA,
INU
SS. JANNESA,
INU PAVLA MM.
POMOZHNIKOV V' OGNU,
INU HUDEGA UREMENA
NAVARNOSTAH.

S' prelepeme Litaniame, inu Moli-
tuvzame previdenu, inu po nekdanemu pred-
kladku v' novèzh pobulshanu, inu
pogmiranu.

S' PERPUSHENJAM TEH VIKSHEH.

V' LUBLANI,
Se najde per Aloyfiju Raabu du-
shelnemu Bugveveszu, 1769.

Kolkerkratkoli mi, prelubi Bratji!
Prasneke, inu Godove teh Marternekov
obhajamo, saupajmo mi toku skus njih
proshne od Boga to zhasno srezbo, inu
pomuzb sadobiti, de kader se mujamo po
exempelnu teh Marternekov sturiti, sa-
slusbemo tu vezhnu vesselle dasezhi; sa-
kaj tiisti obhajajo sares, inu po pravi-
zi te vessella teh godov boshjeh Marter-
nekov, katiri po exempelnu teh Marter-
nekov stureè, inu sbiveè. Toku govo-
ry S. Ozha Augushtin v' 47. pride-
gi od bosh. Svetnikov.



Kratke Sapopadek ſhivljenja S.

Floriana Marterneka.

Kader be jeſt med Apoſtelne te
duſhelle Norikum imenuvane
enega Vojſharja poſtavel, be se letu
nekaterem ſhevzhnu ſdellu; vonder
se jeſt upam letu v'reſnizi ſturity,
inu S. Floriana koker enega Oſna-
nuvavza, ali Pridegarja S. Evange-
liuma v'tretemu ſturednemu zhaſu
naprejpoſtaviti, inu njega enega
Apoſtelna Norikanske duſhelle imenuvati.
Florian en Rimske Vojskar
inu temu gradu Cecia naprejpoſtav-
len Poglavar je enemu najovirnemu
Zeſſarju, inu ſivnemu pregajnuvav-

zu teh Christianov slushil. Kader je S. Florian sashlishal, de je Zeffar po zelemu svojemu kraylestvu saspovedal, de gdur be rekl, inu spofnal, de Chrirtus je Buh, taiste ima skus nausmileno martro umorjen biti. Na tu je blu kmalu shlishati, de Norikanske dushelle Rimske Oblastnik Aquilinus is imenam je she veliku Kerstenikov ukasal ujeti, inu svesati: nekatere she tudi sa Christiansko viro martrati, druge v' jezhe urezhi, ene moriti. Kader je tudi tu S Florian bil sashlishal, kaj je sturil? se je ki mordej skril? nekar; temuzh, kader je on od te grofovitnoste tega Rimskega oblastnika Norikanske dushelle pruti tem kristianam shlishal, so se njemu ti nadolfhni v'serze smileli, inu ena sveta fhella se je v'njemu unella

Christusa ozhitnu spošnati, inu is drugemi v' red sa njega volo terpeti; katire koker je bil v' posvejtni zhitni zhes druge povikshan, toku je shellel tudi njim v' nebeshki kroni enak, inu glih biti.

Is enem takershnem svetem naprejusetjam je on od teh svojeh slavu ufel, t'er se is drugemi shtrideset kristianskeh shovnir ov na pot v'tu mejstu Lavreak, ali Lorch podal, kjer se je Aquilinus, inu ti perperti kersteniki goriderfhal. K' temu mejstu, kader je on she bil blifu pershl, je on ene od Aquilina vonposlane jesdezhe, ali shovnirje na kojneh srezhal, te je on baral, kam be toku jedernu hitelli? Ony so njemu odgovorili: naveshliti, de so nashi Rimski Zeffarji sapovedali, de, katiri nothe nashem

malikam, inu Bogovam vofruvati,
 inu njuh moliti, temuzh krifhane-
 ga Christusa ofnanujejo, inu fa Bo-
 ga derfhe, imamo uffe takershne
 poloviti, inu k'dufhelskemu oblast-
 niku perpellati? Tu, kader je S.
 Florian shlishal, je k'njim rekl:
 lubesnivi moji bratji, inu tovarshi!
 ishete vi slufhabneke inu hlapze
 JEsusa Christusa, katire je is ne-
 bes na femlo pershl, inu skus svo-
 je terplenje, inu smert hudizha
 premagal? toku se le nafaj vernite,
 ter povejte Aqvilinu dufhelskemu
 oblastniku, de sem tudi jest en
 Christian: de le enega samega Bo-
 ga sposnam, inu sem perpravlen
 fatu to nargrofovitejshe martro
 prestati.

Kader so tu ti fhovnirji fashli-
 shali, so usli serditni postalli, Flo-
 riana

riana popadli, ter k' Aqvilinu pel-
 lalli rekozhi : polej! ta je en joger
 tegaistega, katire se Christus ime-
 nuje. Aqvilinus na tu silnu jesh,
 vonder, dokler Florian je bil edn
 teh Viksheh med Rimskemi shov-
 nirjami, koker lih tudi savle nje-
 gove shlahtnušte se je on pomujal is-
 lepo besedo, inu is obetanjam na
 tu perpraviti, de be od svoje vire
 odstopil, inu malike zhaftil; kjer
 pak usse tu per S. Florianu nezh ni
 samoglu, je on njemu shugal, inu
 pertil, de otshe njega she ojštrej-
 shi derfhati. Temzhasu pak je on
 ukasal Floriana v'tempel tega ma-
 lika Berona, *ali Jupiterja* pellati, de
 be njemu vofruval. Tam kjer je
 bil Florian she k' Oltarju tega ma-
 lika pellan, poušdigne on svoje
 ozhy pruti nebesam, ter molè,

inu rezhe: O Gospud JESus Chri-
 ftus! ti edinu upanje uffeh, katiri
 tebe na pomuzh klizhejo, na tebe
 samega jest faupam; tebe namorem
 jest nekol fatajiti, ampak sem per-
 pravlen fa tebe kry preliti, daj le
 ti meni k'temu tvojo pomuzh, inu
 usemi mene gori v'shtivenje tehi-
 steh, katiri so she fa tvoje vire
 volo kry prelili. O Gospud! ob-
 lezi mene is oblazhilam tvoje na-
 premagane mozhy. Poterdi v'me-
 ni tvojega svetega Duha, inu na-
 perpuštè, de be od hudizha pre-
 magan bil, dokler mnošheza teh
 hudobneh je mene obdalla, ter me-
 ne umoriti ishe. Ja! ti sveste Pa-
 ftir Christus JESus nafapuštè mene
 nigdar, katiremu bodè zhaft inu
 hvalla od vekumej da vekumej
 Amen.

Aqvilinus, kader je to molituv-
 zo shlishal, je stembel serditnejshe
 postal, inu sapovedal Floriana s'
 zepzmy, inu shibame po herbtu,
 inu ledjah mozhnu tepsti. Uffe tu
 terplenje je Florian ves vessel pre-
 stal, skus tu tudi tem drugem ker-
 stenikam en lep prigled, al exem-
 pel svoje stanovitnosti dal; k' du-
 shelskemu oblastniku pak je rekl:
 zhes moje tellú imash ti szer oblast,
 zhes moja dusho pak ti vonder no-
 bene oblaste nimash, inu de vi-
 desh, de se jest nobene martre na-
 bojim, toku pustè napraviti en ogn,
 koker velikega ti otshesh, jest sem
 perpravlen v' imenu mojega Boga,
 inu Gospuda nabojezh, inu ves
 serzhan v' taitsega se podati. Tu
 se je tudi sgodilu; Florian je bil v'
 sredo med plemen, inu ssherjavzo



verfhen; on pak je bres uffe shko-
de enega lasza v' ognu ftal. Med
teme martrame je Aquvilinus k'nje-
mu se obernil, njega is lepo pre-
govarjal rekozh: moj lubesnive
Florian! wugej mene, inu vofruj
malikam, toku bosh od mene vif-
foku shteman, inu wogatu obdar-
van. Florian je odgovoril: jest sem
tebi pokorn, kar mojo fhovnrsko
slufhbo datakne, inu amtizhe, de
be pak jest imel hudizhu vofruva-
ti, inu njega zhastiti, tega jest po-
noben zeni nasturin. Jest zhastim
Christusa JEfusa, koker pravega
Boga, inu sem njega, kar sem
Rimske fhovnr, zhastil.

Na tu, ke ta Tyran ni is ufsem
tem per njemu nezh oppravel, je
na novu presivnu jesn, inu floban
postal, ter ukafal Floriana she en-
krat

krat, inu k'tretemu malu is palzame pretepti, is s'helesneme butizame s'hye, inu plezha potovzh, inu is shpizhastemi akelnami da bele kofty reszukat, inu restergati; Buh je pak S. Floriana tudi v' leti marti poterdil, de je njo volnu prestal. Kader je Aquilinus videl, de njega ni v' stanu od prave vire odverniti, je na posled sapovędal njemu en malenske kamen na urat obelšiti, inu v' to reko Anaz, *ali Ens* imeņuvano urezhi. Leto smertno sodbo je Florian is vessellam goriusel, ter ves vessel pruti temu mostu shl, s' katirega be bil imel v' vodo veršhen biti. Tam je on poprej en malu molil, kar je blu mozh, Bogu se perporozhil, inu njega s'dej na konzu svojega s'hivlenja na pomuzh klizal. Med tem so njemu en velik
ka-

kamen na urat pervesalli, inu s'te-
 mistem v' red v' reko vergli. Ta
 katire je S. Floriana is mosta v'
 vodo pahnil, je na mestu oslepil.
 Tu truplu pak S. Floriana ni utoni-
 lu, deslih je en teshak kamen na
 njemu natvesen bil, temuzh je verh
 vode plavalu toku dolgu, de je na
 eni skáli, katira je is vode vonpi-
 zhalla, obviffellu, inu obleshallu.
 Kjekej je bla sdajzi ena postojna per-
 lejtella, inu je tu S. truplu pred ri-
 bame, inu drugeme tizame varvala,
 de be se njega nalotile. Ponozhi
 se je eni brumni udovi Valerii is ime-
 nam ena bosnja perkafu perkafalla,
 ter nje ukafalla odtod tu truplu te-
 ga S. Marterneka prezhufeti, inu
 natihama poshtenu pokopati. Ka-
 der so ti kojni, katiri so tu S. tru-
 plu pellalli, na poti fhejni postalli,
 inu

inu othli supet pruti vodi se oberniti, je Valeria S. Floriana prosila, de be nje pomagal, predn be se dan safnal njegovu truplu v' Lavreak perpellati, je per taisti prizhi en studenz is femle fazhel vonureti, kjer so se kojni napoyli, inu stembel urnejshe naprejulekli. Natu je bilu v' Lavreaku is usfo zhaftjo od brumneh kristianov pokopanu, kjer je bil kmalu en bolnik na eni gerdi, inu veliki rani, kamer je fhe bil en perezh ogn pertisnel, skus ime inu pomuzh S. Floriana popolnema ofdravlen. Na temu mejstu je bla potem ena kapelèza gori iffidana, katiro, kader je bil en hudobne zhlovek is navoshlivošte poshgagal, je sam tamkej is naglo smertjo mertuv oblefhal.

Rajmno na temu kraju je bil potler nameft te poshgane kapeleze en ime.

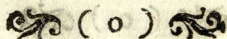
imēnitne hloshtr teh Chorarjov S. Augushtina goriiflidan, inu se she fdej is imēnam, inu pomuzhjo S. Floriana sthema. Lesem so bli enkrat triji refwojneki pershli s'te manenge to zirkuv oropati, inu poshgati, ali kader so k'zirqvi pershli, so pred uratame shtatuo S. Floriana sagledali; inu se toku prestrasheli, de dva sta na mestu mertva obleshalla, ta trete pak je vonder sam k'sebi pershl, svojo pregreho spofnal, inu se sprebernil. Per njegovemu pokopalishu, ali grobu se je she veliku zhudeshov fgodilu, flasti so usse sorte bolniki tamkej skus sturjene oblube lupet svoje lubu fdravje sadobili.

Ta je S. Floriana posebna zhaft na femli, de njega ves volne kristianske folk sa enega Pomuzhnik

v' nasrezhi, inu navarnosti strashnega ognja zhafty, inu na pomuzh klizhe; koker lih tudi v' Lublani njemu k' zhafty ena lepa zirkuv na staremu tergu goriillidana stojy, kamer usaku le tu na 4. dan mesza Majneka is velike shent Meklavshke zirqve ena oblublana prezefija gre, inu ena druga pride tudi is Shishke inu shent Vidske fare. Dosti ludy je blu per Lublani, inu usfeh krayeh skus pomuzh S. Floriana v' nasrezhi tega ognja obvarvaneh, inu odtheteh. She nismo mi Lublanshani posabili na toisto strashno nuzh, med sadnem dnem malega, inu med pervem velikega Serpana v' leytu 1767. kader je blu okuli 70. hish na staremu tergu noter da vodneh, inu pissaneh urat v' en pepel na kup padlu, takrat se je bla

szer Zirkuv S. Floriana verh zir-
 qvefhe unella, al vonder bres shk-
 de oftalla zirquv, inu usse blagu,
 kar so bli ti revni ludji noteriflekli.
 Per taki grofovotni nasrezhi sé von-
 der hudobneh inu nasdushneh jesi-
 kov ni mankalu, katiri so djalli:
 sej fhe tudi S. Floriana Zirkuv
 gory. Zhe se sam sebi S. Florian
 namore pomagati, koku bo shellej
 drugem pomagal? Toku so tudi
 drugi, katiri na god inu prafnek S.
 Floriana nezh nadershe, ampak
 prov nalash, kjer be nablusile,
 inu potrebe, dellajo, kurejo, inu
 derva shgó, al se ve, de niblu
 leytu okuli, inu so, zhe ne v'shko-
 do, inu nasrezho, tok saj gvishnu
 v'strah, inu gmajnmejstno shtra-
 fengo favol naurnofte, inu saniker-
 nofte pershli, kjer se pergody, de
 njim

njim ogn na eno ali drugo visho po
 naurnošte v' djimnek ujide, ple-
 men per strehi vonplane, inu is-
 kre semterkje ferzhe, inu je she tu
 uffellej enu zhudu, de le per eni
 hishi ostane, inu zelò sosesko G.
 Buh obvarje. Teh drugeh shtir-
 deset kristianskeh shovnirjov, inu
 tovarshov S. Floriana je bla enaka
 martra; kjer so njuh enega sa dru-
 gem na usse sorte vishe umorili,
 inu is tega svejta is krono teh Mar-
 ternekov kronane v' svete Raj po-
 shilalli. So TerPELLI SS. Florian,
 inu njegovi Tovarshi ob zhasu hu-
 dega pregajnanja teh Christianov
 pod Zeffarjama Dioklezianam, inu
 Maximianam. Mi hvallimo Boga,
 de je njim gnado tega poterplenja,
 inu zhaft teh Marternekov, nam
 pak nad S. Florianam enega suseb-



nega pomožnika v' nasrezhi tega
ogna dal.

Tu šbiolenje je vonuseti is Fannesa
Friderika Falkensteina Antiquit. Nord-
gaviens. Tom. I. c. 7. p. 196. Inu is ene-
gà ne imènuvanega Pissarja, inu popis-
suvarza šbiolenja S. Floriana, koker tu-
di is bukuv P. Hieronyma Peza Tom. I.
Script. Rer. Austriac. p. 49.

LITANIE

OD

S. FLORIANA MARTERN.

K yrie elejfon. Christe eleifon.
Kyrie eleifon.
Christe shlishi nas.
Christe ushlishi nas.
Ozha nebishke ussegamogozhno
Buh! usmili se zhes nas.

Syn

Syn tega svejta Reshne Buh! usmili se zhes nas.

S. Duh, resnizhne Buh! usmili se zhes nas.

S. Trojiza en sam Buh! usmili se zhes nas.

S. MARIA strashna koker ena strashna vojska. Prosi Boga fa nas.

Ti premozhne Kristusov
Vojshak,

Ti napremagane Kristusov
Marternek,

Ti sanezhuvavz tega svejta,

Ti zir Efterske dufhelle,

Ti shpegl teh fhovnirjov,

Ti exempel teh Vojshakov,

Katire se druge skus svetu

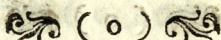
oppominuvanje h' Ka-

tholshki viri, inu k'mar-

tri perpellal,

S. Florian!

Prosi Boga fa nas.



Katire se te ujete, inu druge,
katiri so pregajnanje ter-
pelli, potroshtal, inu fa-
govarjal,

Katire se Kristiansko viro
is enem serzhnem glasam
spofnal,

Katire se pred dufhelskega
Oblastnika koker en pra-
ve Kerstenik naprestrash-
nu stopil,

Katire se se v'to martro,
inu smert fa Kristusovo
viro radovolnu podal,

Katire se fa Christusa volo
nausmilenu otepen bil,

Katire se se putil is gore-
zhem fheleljam na ple-
zhah fhgati, inu rester-
gati,

S. Florian!

Prosi Boga sa nas.

Katire se fa pravo viro na
zelemu shivotu flo ranen
bil,

Katire se per grošovitne
martri v'pravi viri stano-
vitne ostal,

Katire se nise ne skus mar-
tre, ne skus perlisuvanje
puštil od Kristusove vire
odverniti,

Katire se bil favol tvoje sta-
novitnošte k' smerti ob-
sojen,

Katire se is enem malenskem
na urat obešenem kame-
nam v' vodo veršhen bil,

Katire se skus ogn, inu vo-
do v'to vezhnu reshladen-
je, inu vesselle pershl,

Katirega zhaštita dušha je
od sveteh Angelov v've-

zhnu veselle spremlena,
 inu od Boga s'to vezhno
 krono teh Marternekov
 obdaruvana,
 Katire se v'nebeshkemu Pa-
 radishu pred bozhjem ob-
 lizhiam vessellish,
 Katirega truplu je is malen-
 skem kamenam po verhu
 vode plavalu, inu na eni
 skali obstallu,
 Katire sè sé ponozhi v'duhu
 ti brumni, inu fhlahtni
 udovi Valerii perkafal,
 inu njo oppomnel tvoje
 truplu spodobnu poko-
 pati,
 Katire se ta dva kojnizha,
 katira sta tvoje S. truplu
 k'pokopalishu pellalla,
 od fheje pak imella konz

S. Florian!

Prosi Boga za nas.

ufeti, is enem novezh te-
kozhem studenzam na-
pojil,

Katire se temu studenzu to
muzh od Boga sprosil, de
je veliku bolnikov skus te-
gaištèga ofdravleneh bilu,

Per katirega pokopalishu
slepi, krulovi, gluhi, mu-
tasti so sdravje, inu ena
mertva hzi pak supet svo-
je fhivlenje sadobila,

Katire se te Xtiane skus tvo-
jo proshno fhe vezhkrat
pred velikeme navarno-
stame flasti pred strash-
nem ognam, inu fhov-
dam obvaruval,

Katire bosh povsod koker
en susebne Pomozhnik v'
navarnosti tega ognam, inu
fhovda zheshen, O

S. Florian!

Prosi Boga za nas.

O ti preshlahtne, inu zhaftitluve
velike Marternek, nash susebne
Pomozhnik! Prosi *itdr.*

O Gospud JEsus Xtus! bodi nam mi-
loftiv, fanesi nam o Gospud.

O Gospud JEsus Xtus! bodi nam
miloftiv, ushlishi nas o Gospud.

Od usega hudega, odreshi nas o
Gospud!

Od usega greha,

Od gruma, bliska, inu hudega
uremena,

Od strashne navarnoste tega og-
na,

Od kuge, lakote, fhovda, inu
use navarnoste,

Od vezhne smerte,

Skus tvoje svetu terplenje,

Skus tvojo sveto rumeno kry,

Skus tvoje svetu, inu obilnu
faslufhenje,

Odreshi nas o Gospud!

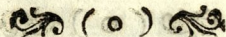
Skus

Skus proshno tvoje nar lubef-
 nivshe Matere Marie Divize,
 Skus proshno tvojega svestega
 slufhabneka, inu Marterneka
 S. Floriana, inu usfeh dru-
 geh Svetnikov,
 Mi greshneki, Prosemo tebe, ush-
 lishi nas.

Odreshi, idr.

De nam perfanesesh,
 De nas, inu zelo dufhELLO pred
 strashnem ognam, inu povud-
 no gnadlivu obvarjesh,
 De nas inu zelo dufhELLO pred
 fhovdam, kugo, lakoto, inu
 ussem hudem obvarjesh,
 De nam eno srezhno smert po-
 dejlish,
 De usem virnem dusham ve-
 zhne myr, inu pokoj dadejlish,
 De nasteh proshna svetega Flo-
 riana, inu usfeh tvojeh Svet-
 nikov dejleshne sturish,

Proseno tebe, ushlishi nas.



O JEsus Christus! ti Syn fhivega
 Boga, Prosemotebe ushlishi nas.
 Jagne Boshje, katiru grehetega svej-
 ta odjemlesh! fanesi nam o Gos.
 Jagne boshje, *itdr.* ushlishi nas o G.
 Jagne boshje, *itdr.* usmili sezhes nas.
 Christe shlishi nas.

Christe ushlishi nas.

Kyrie elejfon. Christe elejfon.

Kyrie elejfon. Ozhe nash. *itdr.*

Ant. O S. Florian! mogozhne
 Vojsnak Xtusov, katire se tvojo
 fhlahtno fhovnirsko slushbo sapu-
 stil, inu sa prave vire volo v'gro-
 fovitno martro se podal, perporo-
 zhè nas, proslèmo tebe, Gospudu
 nashemu Bogu.

✠. Prosi sa nas S. Florian Mar-
 ternek!

✠. De bomo gnadlivu pred navar-
 nostjo tega ognja obvarvani.

✠.

Ÿ. Ti O Gospud ! se njega is
slavo, inu zhaftjo kronal.

R. Inu se njega postavel zhes del-
la tvojeh rok.

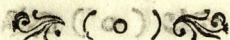
Ÿ. Gospud ushlishi mojo mo-
lituv.

R. Inu moje upitje ima k'tebi
pridti.

M O L I M O.

Uffegamogozhne Buh ! dodejle
nam, de bomo skus faslufhenje
S. Floriana tvojega Marterneka
pred uffem superneme rezhmy na
telesu resheni, inu na dushi od hu-
deh misl ozhisteni.

O Buh ! katire nam dodejlish ta
spomin S. Floriana tvojega Mar-
terneka spodobnu derfhati, daj tu-
di, de bomo njegovega tovarshtva
v'nebefah ushivalli.



O Buh! katire se S. Floriana Marterneka s' posebno mozhjo te stanovitnoste poterdil: daj nam po njegovemu exempelnu to prafnost tega svejta fanezhuvati, inu niegove supernoste fa nezh derfhati.

Uffegamogozhne vezhne Buh! katire se zhudn v'tvojeh Svetnikeh, susebnu pak skus tvojega fvestega slufhabneka, inu zhastitega Marterneka S. Floriana ta strashne ogn gnadluvu odvernesh, mi prosemo tebe, de v'nasheh serzah to urozhofhelnost, inu pobofhnost pruti njemu ponovish, skus njegovo proshno nas na telesu per fdravju ohranesh, inu nas is ufsemi taiftemi v'red, fa katire mi mislemo moliti, pred ognam, podvudnam, fkovdam, inu ufsem fle-

flegam miloftvu obvarjesh, v' pravi viri pak inu v' ussemu dobremu nas poterdesh. Tu proffemo mi skus JESUSA Christusa tvojega lubesnivega Synú Gospuda nashega, katrie s' tabo v' edinosti S. Duha enake Buh shivy, inu krayluje od vekumej, da vekumej,

A M E N.



Lepa Molituvza

*K' s'halostni Materi Boshji v' Zirqui
S. Floriana.*

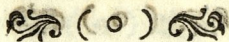
O Pres'halostna Diviza! ti Mate te miloste, inu ods'halniza usseh s'halostneh serz! pogledej na te strashne orodja, s'katiremi je blu tvoje lubesnivu Dète JESUS nausmilenu

lenu martranu. O kajfeno veliko
 ſhaloſt , inu klagovanje ſe ti per
 njegovemu terplenju imella. O kaj-
 feno veliko ſhaloſt ſe ti mogla ta-
 zhas v'tvojemu maternemu serzu
 imeti , kader ſe ti tvojega lubega,
 perſerzhnega Synu is kriſha sne-
 tega na tvoje narozhje dobila. O
 Mate te gnade , inu miloſte ! na-
 ſaſhimagej ſe mene ſavle mojih
 mnogiterneh pregreh , temuzh ſa-
 dobè meni od tvojega lubefnivega
 JEfusa , de bom uſſe moje terplenje,
 ſhaloſte , inu ſupernoſte volnu pre-
 neſl , inu preterpel , inu v' uſſeh
 nadlugah , ſlaſti pak v' leti N. N.
 mojo volo v' volo boſhjo ifrozhil,
 njega zhaſtil , inu hvallil uſſellej ,
 de njega britka martra , inu ter-
 plenje nad mano pogublena nabo,
 ſprosi meni tudi , de ſe bom uſſeh

svojeh grehov pred smertjo zhistu
spovedal, inu spokoril, de se na-
bom navekumej ne od tebe, ne od
tvojega Synú lozhil. O Mate te
gnade, inu miloste! hatira se se
ta kraj sa hisho tvojeh gnad isvo-
lila, jest dokler dobru vem, de ti
usse famoresh, inu tvoj Syn na-
more tebi nezh doliudariti, na te-
be postavem jest sa Bogam moj
trosht, inu saupanje, ter prosem
ponishnu, de be mogl s'te nadlu-
ge N. N. skus tvojo mogozhno
proshno, inu sedem shaloft reshen-
biti, tebe. inu tvojega Syna shalo-
fte, inu terplenje na temu svejtu
zhashtiti, inu hvalliti, tamkej s'ta-
bo, inu tvojem Synam vezhnu ne-
beshku veselle dasezhi,

A M E N.

Krat.



KRATKE SAPOPADEK

SHIVLENJA

S. DONATA

MARTE NEKA.

S Donat uffellej serzhan, v' na-
 S. dlugah, inu stanovitne v' viri je
 svojo dusho na temu svejtu sovra-
 fhil, de be njo k' vezhnemu fhiv-
 lenju ohranil. On be bil snal s' zel
 lohko mujo v' veliko zhast pridti,
 inu obilnu wogastvu sadobiti, aku
 be bil le othl Christusovo viro sa-
 tajiti; on pak sè je svolil rajshe Chri-
 stusov slufhabnek, koker en velik
 Gospud tega svejta biti, ali is po-
 femelskemi dnarjami vezhnu po-
 gublenje kupiti. Tega uwogega
 Xtu-

Xtusa parnagega na krishu je on pred svojeme ozhmy imel, fatorej je on is serzhnuftjo oppasan, inu is lubefnejo S. Duha podpert na prizho teh ajdov, inu njih ajdov-skeh poppov, inu oblastnikov ozhitnu Xtusovo viro sposnanu-val, inu ne jezhe, ne mezhov, ne palz, ne keten, ne grebenov, inu akelnov, ne trinogov, ne ognja, ne vode, ne rabelnov, ne smerte bal. Tu ozhitnu sposnanje Xtusove vire je blu fhe fadofti njega noterpotegniti, toshiti, inu k' nausmileni smerti, zhe se ki der-gazhi napomisle, obsoditi.

Predn je pak smert fturil je mogl hude, grosne, inu velike martre prestati, na sadne, ke je bil fhe skus usse skushen, je svoje
 c shiy-

shivljenje v' zhaſti sklenil, svojo duſho v' nebesa poslal, inu eno krono teh Marternekov is nebes na glavo ſadobil. Veliku je blu njega terplenje, ali ſhe vonder uſſellej vezhe koker ta nausmilnoſt tega trinoga, katire je njega martral, ſkus katiru volnu terplenje je on doſtirem, katiri ſo na prizho bli, is enem lepem exempelnam k' reſnizi prave Xtusove vire poſvejtli.

Eni virjejo, de, kader be bil imel S. Donat Berona, *ali Jupiterja* tega nar imenitnejſhega Boga uſſeh malikov moliti, inu njemu na zhaſt kadilu na ſherjavzo pokladati, je on svoje ozhy pruti nebesam povſdignel, Bogu stvarneku nebes inu ſemle ſe perporozhil, inu Xtusa Syna boſhjega na kriſhu ſa
gna-

gnado tega poterplenja, inu stanovitnoste prosil, ter S. krish zhes se sturil, je per taisti prizhi blushlishati, koker de be blu fagermellu, inu is frej nebesa treshelu, inu polej! Beron, katire je blisk, inu strèlle v' rokah derfhal, se je na drobne kosze ressul. Resniza tega se je szer v' prahu starih zhasov sgubila, al vonder je she smirej dandanashne ta manenga, inu andoht teh ludy, katiri povsod S. Donata sa enega Patrona v' hudemu uremenu zhasfe, katire ajfer, inu andoht tega folka je Benedikt ta XIV. svete Rimske Papesh pohvalil, kader je mejstu Arle S. Donata se sa enega Patrona v' hudemu uremenu dati prosilu, inu je she tudi taiste, katiri bodo k' temu S. Marterneku eno posebno

andoht imelli is posebneme gnada-
me, inu odpustekami pognadal.

Tu mejstu Arle lefhy na eni
viffoki gorri, fatorej je tudi bel
koker te niske doline hudemu ure-
menu uffeskufi podverfhenu, inu
vonpostavlenu blu. Kader je hu-
du ureme pershlu, so vetri, huda
pish, inu viharji toku dellali, ko-
ker de be se bli skupspuntali, tu
mejstu, inu usse blifhne so seske
pofentati, inu pogonobiti. Pov-
sod, zhe so bel k' oblaku fgvonili,
strellalli, inu kadili, usse ni nezh
pomagallu. Usse gorre inu pojle
so ble od gruma, inu tozhe skorej
daframenta poshkoduvane; inu tu
ne enkrat, ampak vezhkrat v' ene-
mu lejtu. Taka uffaskufna navar-
nost je duhovne, inu dushelske si-
lela

lela na enu perwejsfalshe misliti,
 kar so per S. Donatu iskalli, inu
 neshli. Na eno prov zhudno vi-
 fho boflje previdnosti so ony nekaj
 od Svetin, inu SS. kofty S. Dona-
 ta dobili, inu k' zhafsti ozhitnu na
 oltar postaveli, inu usse hude ure-
 n ena so potihnele, koker de be
 bleodtod fwendefhane, ter se sdej
 le od delezh oglasujejo, inu go-
 dernajo, koker de be nasmelle vezh
 blifu pridti, kjer se S. Donat zha-
 fty. Permirelu se je szer, de je
 supet hudu ureme pershlu, al je
 ussellej bres shkode te memu shlu,
 ter se ni nezh goridershallu.

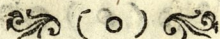
Ta pomuzh S. Donata v' hu-
 demu uremenu se je kmalu po zele-
 mu Vojvodstvu Luxenburg, inu
 toku dalej po zeli Franzheshki,

Lothringarski , inu Niderlendar-
ski dufhelli reflegla , inu refglasila ,
tèr she tudi noter v' nasho krayn-
sko dufhello dasegla , kjer se fdej
she povsod , inu flasti v' Lublani
v'zirqvi S. Rosalie na gradu tudi
S. Donat Marternek na 7. dan Au-
gusta , ali velkega serpana zhafty,
ter njega susebna pomuzh , inu
varstvu v' nogradeh , fhitneh poj-
lah , hishah , vaseh , inu mejstah
dobru zhute ; inu kar je narbel
zhudnu shlishati tiisti , katiri so se
poprej , de se je le enkrat na ve-
zher k'nebahladu fabliskallu , ko-
ker shiba tresli , fgube ves strah ,
kar so fazhelli S. Donata zegelze ,
perstane , inu devzhèke per sebi no-
siti , katiri so bli na svetinah S.
Donata pertakneni . Dosti je na-
varnost na svejta ; fatorej prosi-
mo

mo Boga, S. Donata, inu usse
 bošhje Svetnike, de nas gnadlivu
 obvarjejo v' nashemu fhivlenju,
 de usse navarnoste tega svejta sre-
 zhnu prejidemo, inu pridemo v'
 vezhnu vesselle, kjer se nabo tre-
 ba vezh navarnoste bati na veku-
 mej, Amen.

M O L I T U V.

Usslegamogozhne, vezhne Buh!
 katirega zhafty ogn, tozha,
 sneh, led, inu pish teh viharjov,
 katiri sturę po tvoji bessedi, sturę
 vetre, blisk, germenje, inu usse
 hudu ureme potihnuti, ter ohrani
 nas prosemo, inu usse nashe po-
 hishtvu, nograde, inu fhitnu pojle
 v'taisti dobruti, v'katiri se ti njeh
 k'nashemu nuzu stvaril, de mi



skus stanovitno proshno S. Donata Marterneka pred usso nasrezho, inu navarnostjo obvarvani ostanemo, inu per myru tebi vessellu, inu stanovitnu slushemo.

Ÿ. Prosi sa nas S. Donat Marternek!

Ŕ. De bomo pred bliskam, grumam, inu shkodlivem treskanjam milostivu obvarvani.

M O L I M O.

Gospud JESU Chrifte! katire se S. Donata Marterneka toku s'tvo o gnado poterdil, de je savol tebe usse, kar je imel: kry inu shivljenje, dal, ter se njega k' odshallenju, inu troshtu teh revneh, inu bojezhah, inu k' pomuzhniku zhes

zhes treskanje, inu hudu ureme
 postavel, jest prosem tebe, pustè
 tudi nas to mogozhno proshno te-
 ga tvojega lubega slufhabneka ob-
 zhutiti. Obvari nas, inu usse,
 kar nam je Buh posvojil, pred
 shkodo hudega uremena, inu tres-
 kanja, flasti pak obvari nas v'
 na arnosti greshne perloshnoste,
 inu na taitse posledne dan te jese
 od tega strashnega inu grofovitne-
 ga treska sodbe boslje, katira bo
 zhes usse ferdamane treshela, to-
 ku bomo mi tebe na vekumej hval-
 lili, inu zhastili is ussemi
 tvojemi isvolenemi,

AMEN.



MOLITUV.

*K' S. Donatu M. ali enemu drugemu
Svetniku , kader se en oblublenc
vofr pernese.*

O Svete Donat! (*ali S. N.*) ka-
tire se fa Kristusovu dejlu
blagú inu usse tu posvejtnu sapu-
stil , inu sanezhuval ; polej ! k'
enemu snameu moje velike dolfh-
nušte pruti tebi , isrozhim tebi moj
slabe dar . inu sahvalne vofr :
prosem tudi tebe ponishnu , de ti
po bosfhjemu predkladu , inu exem-
peinu (kjer dva belèzha te uwoge
udove ni savergl) moj dar , inu
majhene vofr , katirega jest tebi is
ponishnem serzam k' zhašti vofram ,
na saverfhesh , ampak gnadlivu go-
riusamesh , inu nad temistem tvo-
je dobru dapadajenje imash ,

A M E N.

Krat-

KRATKE SAPOPADEK

SHIVLENJA

SS. JANNESA, inu PAVLA

MARTERNEKOV.

Patronov ja budu ureme.

Ob zhasu Konstantina tega velikega, inu brumnega Zesarja, kader so se Scythi is Rimlarjami vojskuvalli, inu so s'he bli vezh dejl mejst v' Drinopojlu, ali Thracii pofentali, inu pofhgalli, sta ta Brata Rimlarja Jannes, inu Pavl, katira sta bla tudi zhes Scythe v' fhovd potegnila, Gallikanu temu vishemu poglavarju zhes vojsko svjetvala: *sture eno oblubo nebeskemu Bogu, inu bosh dergazhi bel pre-*

ma-

magal, koker se. Gallikanus njuh je wogal, jen Kerstenik gratal, inu sa Xtusove vire volo smert sturil. Jannes inu Pavl ipak, ke sta is svojem premoshenjam, katiru njima je bla Konstanzia Konstantina svejtlega Zessarja hzy, kati-ri sta lepu, inu svestu slushila, dalla, Xtusove uwoqe redila, sta bla od Juliana Zessarja, katire je bil od Xtusove vire odpadl, v' shtivenje svojeh domazheh slushabnekov goriufeta, al ona sta se ti njegovi gnadi popolnema odpo-vedala, ter rekla: de notsheta per enemu takemu biti, katire je sa posvejtne zhafty volo Xtusovo viro sapustil.

Kmalu sa ta pervekrat njima she ni Julianus samirel, ampak je
nji-

njima deset dny se dobru spremis-
 liti dal, inu postavel, de aku se
 zhes deset dny nabošta per njemu
 sneshla, inu Beronu vofruvati se
 udalla, toku be imèlla vèdet, de
 bošta gvishnu bres usse gnade inu
 miloste umorjena. Ona dva pak
 sta pustila temu Zessarju skus Te-
 renziana tega vikshega Poglavarja
 dvorskega fhovnistva nafajpove-
 dati: *O! postavi se naprej, inu misle,*
de teh 10. dny je sbe pretekli, inu kar
nam sbugash, de bosb potem sturil,
tu nama sledj sturè; sakaj kar sma se
enkrat naprejusella tega dergazbe na-
sturema.

Terenzianus je mogl po pove-
 lu tega Zessarja teh 10. dny szha-
 kat; ona dva pak sta tem zhasu,
 kar sta premogla, usse wugejmo
 ref-

resdej lila , de be njuh nezh nate-
 fhallu , ali nafajderfhallu stem lag-
 lej , inu urnej she h' Xtusu priati ,
 skus tu pak vonder tem uwogem
 pomagalla , inu se dobre perjatla
 dellala , katiri , kader bosta smert
 sturila , be njuh goriufelli v' te ve-
 zhne utte. Zhes deset dny je pershl
 Terenzianus is nekateremi fhovni-
 jami obdan v' hisho teh SS. Mar-
 ternekov , inu je malika Berona
 is sabo pernesl , de be njega mo-
 lila , inu po povellu tega Zeffarja
 sturila , katire je njima sporozhil,
 de , aku nabošta Jupiterju boshjo
 zhaft skafalla , imata na mejstu
 okulipernesena biti. Temu pak
 sta ona dva ta odgovor dalla:
*Zbe je Julianus tvoj Gospud , imej
 myr is njim. Ma dva nimama dru-
 gega*

gega Gospuda , koker enega samega Boga Ozbeta , inu Synu , inu S. Luba , katirega se on ni bal satajiti. Tu , ke sta bla kumej dagovorila , njih je ukafal Terenzianus ob glavo dijati , eno jamo skopati , inu , dokler se je bal , de be med folkam en hrup nauštal , tamkej natihama pokopati na 26. dan mesza Roshenzveta. Temzhasu pak je on puštil med ludy to marno resglasiti , Jannes , inu Pavl sta na Zeffarjovu povelle v' terplenje stirana.

Ta dva SS. Marterneka sta bla kumej is perštjo sasuta , so s'he hudizhi is teh obsedeneh njih smert vondalli , med katiremi je rajmno tega Terenziana syn bil , al kader je on bil h' grobu teh SS. Marternekov pellan , je bil sdajzi
od

od tega naushezega gostazha re-
shen. Na ta mirakel sta Syn,
inu Ozha Terenzianus, katire je
sam tu fhivljenje popissal, ta SS.
Marterneka sa odpushanje prosila
Xtiansko viro goriufella, inu
Xtusa pravega fhivega Boga Sy-
nu ozhitnu spofnalla. Is njuh
hishe je bla potem ena imenitna
Zirkuv njima na zhast fidana inu
fdej pod varstvam enega Kardinala
stojy. Veliku zhudeshov se je na
pomuzh teh SS. Marternekov go-
dilu, katire sta Pavl, inu Fortu-
nat Diakona, ali vishe Levita po-
pisalla. Susebnu pak skafheta ona
dva svojo muzh, inu pomuzh v'
hudemu uremenu, koker njeh Rim-
larji, inu na vezh drugeh krayeh,
brumni Xtiani satu posebne zhastę,
inu pustę na ta dan voshene sve-
zhe

zhe fa hudu ureme s'hegnati. Od tega s'hegna, inu mozhy je ta' visloke zhafty uredne gnadluve Grof G. Jannes Fridrik Waldenstein Vikshe Shkof v' Pragu to prizho sapissano popustil, de dostokrat so ludji, katiri so ob zhasu hudega uremena te s'hegnane svezhe k' zhafty teh SS. Marternekov perfhgalli, prov enu zhudnu obvarvanje pred tozho, treskam, inu hudem uremenam obzhutili, kjer so vonder njih sosedji, katiri niso na tu nezh derfhalli veliko shkodo v'svojem nogradem ver-teh, nivah, inu snofhete terPELLI.

Tukej v' Lublani je per PP. Augushtinarjeh Diskalceateh na velikeh zestah na God inu prafnek SS. Jannesa, inu Pavla sajtru ob
 d she-

shesteh ena S. Masha, de be G. Buh Lublansku mejstu, usse sose-ske, inu pojle skus proshno inu pomuzh teh SS. Marternekov pred usso shkodo, inu nasrezho hudega uremena milostvu obvaruval, inu potem se te voshene svezhe, katire ludji k' fhegnu pernesó, fhegnu-jejo.

M O L I T U V

K' SS. Jannesu, inu Pavlu MM.

*Kader se budu wreme kashe se te sbegna-
ne svezhe pershgó, inu potem se
mole.*

Gospud JĚfus Xtus, fhivega Bo-
ga Syn! mi prosemo tebe skus
muzh S. Krisha, inu faslushenje
tvojeh Marternekov SS. Janesa, inu
Pavla, katire se nam te hude ure-
mena pregajnati podejlil, daj: de na
svit-

svitlobo teh svezh ti vojarni teh
 temniz se prestrashejo, inu od nas
 fwejfhe; odufemi njim usfo muzh,
 de nam, nashem irpergam, inu
 fhitnemu pojlu skus tresk, tozho,
 ali hudu ureme nashkoduvajo, am-
 pak usfe v' vode, skalle, inu mor-
 je bres usfe shkode teh ludy issuje-
 jo, inu islyejo; nas pak vezh is
 tem nastrashejo, temuzh per myru
 slufhiti pustę. Tebi Bogu usfega-
 mogozhnemu, katire fhivish, inu
 kraylujesh na vezhne zhase. Amen.

Usfegamogozhne vezhne Buh!
 persanesi tem, katiri se tebe boję,
 usmili se zhes te, katiri tebe pro-
 sejo skus martro, inu svetust SS.
 Marternekov Jañesa, inu Pavla,
 ter pustę tu hudu ureme skorej od

nas pojdti, al ne koker mi otshe-
mo, ampak koker ti.

Ant. Ta dva sta dve vojlèke,
inu dva svezhneka, katira pred G.
Bogam svejteta: ona imata oblast
is oblakami nebú sapreti, inu nje-
ga urata odpreti: sakaj njuh jefiki
so nebeshki kluzhi gratali.

Kyrie elejfon.

Christe elejfon.

Kyrie elejfon.

Ozhe nash. *itdr.*

✠. Ti pravizhni pak bodo ve-
kumej shivelli.

℞. Inu per G. Bogu je njuh pla-
zhilu.

M O L I M O

Tvojo milost, inu usmilenje
 prosemo mi, o Gospud! de ti skus
 proshno SS. Marternekov Jannesa,
 inu Pavla usse hudu ureme, tozho,
 slano, inu povudne od nashega
 pohishtva, inu pojla dobrutlivu
 odvernesh, inu nam pustish ussel-
 lej tukej te lepe nebesa, inu tamkej
 tvoje svitlu oblizhje gledati, skus
 J. X. G. n. Amen.

Nej ostane usselej boshja po-
 muzh per nas. Amen.

2. Ozhenash. inu Zheshens.

*Na pete dan Augusta, ali velikega ser-
 pana pade God, inu prafnek*

S. EMIDIA SHKOFA.

S Emidius Shkof v' Askulu v'
 Ankonitanski pokrayni, katire
 je

je od S. Marcella Papesha k' Shko-
fu fhegnan , inu sturjen bil , ter
na ta kray S. Evangelium pridegu-
vati poslan bil , je v' Xtusovemu
spofnanju pod zeffarjam Dioklezia-
nam krono te martre sadobil. Po
tem , kader je fhe bil ob glavo
dijan , je truplu goriustallu , to od-
usekano glavo v' roke ufellu , inu
300. stopin delezh noter da Ceno-
bitanske gorre neslu , katira se je
goridijalla , koker de be bla temu
S. Marterneku en grob perpravela ,
njega truplu is glavo v' red noteru-
fella , inu supet se saperla. *Toku
se najde v' Rimskeh buqvab teb Mar-
ternekov. Per Pet. Kan. inu Petru de
Natal.*

Shegn S. Emidia.

G. Buh shegnej tebe † inu obvari tebe † Pokafhi tebi svoje obli-
zhje † ter se zhes tebe usmili †. Nej
oberne on k' tebi svoje oblizhe,
ter podejlè tebi myr, inu sdravje †.

G. Buh shegnej to hisho, inu uffe,
katiri v' tiisti prebivajo, inu ob-
varvej njih od sile, inu shkode te-
ga potresa v' imenu, inu mozhi
JEfusa Xtusa. Amen.

I. N. R. J.

† Bodè Christus is nami †.

S. Emidi prosi Boga sa nas, ter
obvarvej nas od sile strahú inu
shkode tega potresa v' imenu JE-
fusa Christusa tega Nazarenskega.
Amen.

Ozhenash. Zheshenas.

LISTROM.

na Listu

Shivlenje S. Floriana	-	3
Litanie S. Floriana	-	18
Molitu vza k' S. Florianu	-	27
Molitu v k' fhaloftni Materi bo- fhji per S. Florianu.	-	29
Shivlenje S. Donata	-	32
Molitu v k' S. Donatu	-	39
Molitu v kader se en vo fr per- neffe	-	42
Shivlenje S. Jannesa inu Pavla	-	43
Molitu v k'S. Jannesu, inu Pavlu	-	50
Shivlenje S. Emidia	-	53
Shegn S. Emidia	-	55



